



Kerewe

New Testament Translation

As Rev. Andrew Petro Gulle, bishop of the East of Lake Victoria Diocese (ELVD) of the Evangelical Lutheran Church in Tanzania (ELCT) explains, "Evangelism is priority number one. We have a motto from Luke 5:4, which says 'Go to the deepest water, and let down the nets for a catch'. Always, we are thinking of going, going, going, to reach the unreached."

Decades of outreach by the ELVD to the Kerewe people of Ukerewe Island had little effect. Because worship was held in Swahili, which is not well understood among the Kerewe, church attendance was sparse. Recognizing the need for Scripture in Kerewe, the ELVD invited Lutheran Bible Translators to "come help us with Bible translation!"

Interest in having a mother tongue translation was affirmed by the enthusiastic response to a draft copy of the book of Jonah. One elderly Kerewe man exclaimed, "This is wonderful. This is our open door to come back to the church because the Word of God has come in our language."

The joint efforts of the ELVD and Lutheran Bible Translators has resulted in the formation of a translation team that began preliminary work in 2018. They were joined in 2019 by Rev. Andrew Olson of Lutheran Bible Translators, who serves as translation advisor.

Goals

- Make God's Word available to all Kerewe speakers in their language.
- Encourage the use of Scripture.

Impact

- The Kerewe people are committed to supporting the translation project.
- People are excited to see and hear Scripture in their language.



COUNTRY

Tanzania

PARTNER

East of Lake Victoria Diocese
of the Evangelical Lutheran
Church in Tanzania

POPULATION

100,000





This is our open door to come back to church because the Word of God has come in our language.

Pray

- Pray that Rev. Andrew Olson and the translation team will work well together as they begin this new partnership.
- Pray that outreach to the Kerewe people will result in larger church attendance.
- Pray that Andrew, Alexis and their two young daughters continue to make a good transition to life on Ukerewe Island.

Give

The Kerewe people are proud of their heritage and eager to have Scripture in their own language. Your gifts in support of the Kerewe translation will help build a firm foundation for this new project.

Bubili bwabo baliga
balongile mumeso ga
Namuhanga, bekele
kwo kuluba ebilagilo
byona ebyo Omukama no
kutesyaho na kanolo pai.

—Luke 1:6



Lutheran Bible
Translators

Call Lutheran Bible Translators at **660-225-0810** or visit **lbt.org/project/kerewe** to make your commitment to the Kerewe language community today.